

Quelle: Die Zeit

Provided by GENIOS

POLITIK

Meuchelwort

* Josef Joffe *

Eine Jury, sozusagen die »Gesellschaft für bedrohte Wörter«, hat gerade ein neues Artensterben ausgemacht. Vom Tod bedrängt seien solch anheimelnde Begriffe wie »Kleinod«, »Labsal« und »Augenstern«. Nicht bedacht hat die Jury Wörter, die gemeuchelt werden sollten und zwar nicht »zeitnah«, sondern rasch/alsbald/demnächst. Unsere Liste wird angeführt von »Kita«, was früher ein »Kindergarten« war, eines der schönsten deutschen Wörter, das viele andere Sprachen erobert hat direkt wie im Englischen, wortwörtlich übersetzt wie im Hebräischen.

Etwas »zeitferner« möge »ein Stück weit« folgen. Wieso wird da ein Klumpen (dreidimensional) zum Entfernungsmaß? Ein ähnliches Wieselwort ist »davon ausgehen«. Wenn man schon der Festlegung entfleuchen will, dann mit: »Ich glaube/denke/meine«. »Einmal mehr« ist Englisch »abermals/erneut« reicht. Dafür darf man »US-Amerikaner« streichen, einen Volksstamm, den nur die Deutschen kennen; selbst die Franzosen nennen die Amis nicht »Etats-Unis Américains«.

Und nun zu den besonders hässlichen Wörtern, die auch eine hässliche Einstellung widerspiegeln.

An erster Stelle steht »Neubeelterung« wenn das Sozialamt den »Gören« die Erzeuger wegnimmt. Die »Blagen« wollen auch nicht von einer »Hortnerin« betreut werden, Kranke nicht zum »Patientengut« gehören. Doch wollen wir nichts »aufoktroyieren«, nicht einmal »erzwingen« (was hart genug ist). Nächstes Mal wenden wir uns dem Marketing-Sprech zu. Heute nur eine »Pre-View«: Die PowerPoint-Sprache ist das Ende aller westlichen Zivilisation.